婦女共鳴
第十七期

本期目錄

時事評論
▲男女繼承權下之兄妹感情……社　英
▲平等法律下之婦女權利……社
道德的性道德(續)……金石音
中國女子職業談……雲
日本的女性……李輝萃
嬰兒心理的訓育……小岑譯
怎樣過四毛六分錢一天的生活……傅巖譯
徵文當選
▲怎樣提高婦女的政治地位……鄒　愷
▲一個惡姻婣裏奮鬥出來的少女……陶果人
天眞的孩子(小說)……李輝萃

捐款鳴謝

本刊出版以來，蒙各地同志熱心捐助，同人非任感荷，曾予第九期刊佈助款諸君姓氏，以誌謝忱，八月份復經商標局及陶玄先生各助二十元特再刊佈，以代鳴謝。

本社同人謹啓

時事評論

男女繼承權下之兄妹感情

社英

自女子有繼承遺產權法令頒布後，先後有上海盛氏及濟南錢氏之兄妹爭產事發生，結果幸皆女子方面勝訴，所令人稍不滿意者，惟錢氏判決書中尚有「如出嫁帶往夫家，除裝奩必需之限度外，須取得被告人同意」為遺憾。此事謬誤之點，已由本刊敬君于十四期作文評之，玆不復贅，所幸者繼承權為依據法律而定者，法律予之，則女子取之，法律限之，則當然不能享受，固毋容吾人過事爭辯，况已嫁女子繼承財產權，尚且追溯，將來婚嫁，猶能成為問題哉！故此等法庭偶然之曲解判決，良不足為女子財產繼承權前途累也。

然自盛氏錢氏兄妹爭產後，各地繼起者當必甚夥，即以滬上而論，近又有浦西姚氏及浦東張氏之訴請均分財產兩案，雖均尚未判決，勝訴歸諸何造，尚不可知，然女子應有繼承財產權之知識，固已逐漸傳播于女界矣。按姚氏為兄妹七八，四男三女，原告福美福珠二姊妹，均已婚嫁，援已嫁女子追溯財產繼承權施行細則，要求將其父遺產平均分配為七份，以符政府頒佈之條例，爰其父甫于去歲九月間逝世也。被告則謂死者早經立有遺囑，而又分派財產在民國十四年間云云。惟據原告律師證明。謂遺囑中之律師。業已

故世，被告完全利用已死之人，毫無憑證，足見遺囑爲僞造，且原告等于未分產之前，曾詢其嫂姚張氏，彼父并無遺囑云云。張氏案係姊弟訴訟，亦各執一詞，姊控弟盜竊方單，弟訴姊私取款物，二案法庭皆論令和解，皆未告結束，結果如何，尙不能判斷。特慨夫何手足之間，感情若是澆薄，彼朋友尙有通財之誼，互助之情，矧骨肉天親，同胞手足乎？以人情言，卽無女子應繼財產之法令，倘兄弟得有先人餘蔭，以感情關係，亦應分潤若干，昔人讓產讓國，尙時有所聞，獨非出自兄弟間乎？姊妹兄弟，本無區別，何今人去古人若是之遠也。縱謂人心不古，不能出之自願，則法令具在，亦當遵守，乃尙靳而弗與，必至其姊若妹訴諸法律，喪失家庭感情而後已，在女子方面，于此等處頗費對付，誠以欲全手足感情，卽不能爭繼遺產，欲爭遺產繼承權，卽不能保全家庭感情，大有顧此失彼左右爲難之嘆。必致性情長厚及優柔寡斷者，多畏縮不前，遺產微薄者，更覺不足起而爭矣。此等觀念，流弊所及，遺害無窮，將使一般女子，養成對于繼承財產權觀念，日趨淡薄，成爲有名無實之現像矣。當此女子方獲繼承權時代，在勢固應據理力爭，不容稍事退讓，始可貫澈奮鬬到底之精神，否則猶之功虧一簣，不能得實際利益耳！惟此等處，男子方面，似應負相當責任，彼兄若弟果能切實視其姊妹如兄弟，并遵守法令，平等均分遺產，則可減少幾許喪失手足情誼之惡感，保持和穆之家庭，然此種辦法，驟觀之似令男子讓步，未免猶爲女子片面之思想與利益，其實不然。蓋法律既經規定，女子已有繼承之身分，應享繼承遺產之權利，非本人卽猶疑不決，不欲劇烈爭產，環境亦不容其淡然置之，必慫恿其訴諸法律，既訴法律，必可勝訴，毫不勉強，爲男子計，與其喪失感情，仍不能保持其一部份財產，何若見機而作，順便人情，亦惠而不費之舉，又何樂而不爲。至慫恿女子繼承權者，約有兩種，一爲與其人有關係者，或律師等類，因得產後彼等可沾潤若干，有利可圖

也。一爲主張女權之婦女運動者，以爲非此不足以實現男女平等，而符婦女運動之初旨，故雖前述之性情長厚及優柔寡斷之女子，不知積極奮鬬，或恐亦未易輕輕放過，反不若順水人情，不留兄妹間破裂之痕爲愈。其亦提倡道德者所許爲知言歟？竊願全國男女同胞同志有以注意之！

平等法律下之婦女權利

社

上月某日新聞報同時載新聞兩件皆關於夫婦家庭事務，此等瑣屑細故，報章每日不知凡幾，原無批評之價值，與必要，惟以社會眼光觀之，良爲重婚與殺人之重大問題，而以婦女運動之眼光觀之，尤有甚大之關係；固非此二事足以令人注意，特此二事可作彼每日各種家庭糾紛與夫重婚慘殺之代表耳。二事大概如下，

其一爲婦人陳王氏，控夫重婚，謂已結褵七載，近忽遭夫虐待擯棄，且迫爲娼，并聞其夫已訂蔣姓女爲妻，本月廿一卽將成婚；其夫則謂王氏與人私通，且曾偕逃，爲其尋獲，所謂與蔣姓訂婚一節，係由父母作主納妾，并非重婚，而法庭以原告所控重婚一罪，尚未正式成立，且被告供爲納妾，按照法律重婚并無未遂罪，故勸諭雙方進行和解云云。其一爲浦東花園石橋小工海州人李宗唐，因其妻李沈氏與雷寶元私通，一併砍死，事後投警自首，經地方法院提起公訴，業經刑庭審理明確，死者兩人確係通姦，當時并欲加害李宗唐，故李雖犯殺人罪，但爲防衛及自首兩層，特加遞減，故僅判處有期徒刑四年云云。

縱觀兩案之內容，殊無若何關係或影響及于社會，然細按兩案之事實與現代潮流，其有令人不得不注意者在焉。夫法律本乎人情，吾國人情固如是耶？納妾不爲重婚，已爲吾國男子卸罪之唯一法門，法律予

之，人情許之，一般社會幾認為應爾；陳王氏與其夫之各執一詞，是非原不易分辨，且素所謂清官難斷家務事，蓋家庭之間，瑣瑣屑屑外人最難悉其底蘊，強為判斷，殊難公允，以此案內幕為例，即可見一斑。一則謂夫犯重婚之罪，一則謂妻涉犯姦之嫌，結果以重婚尚未正式成立，竟告無罪，眞可異矣。被告已承認訂婚，祇以婚期未至，即謂為尚未正式成立，是則非俟其成婚後再行控告不可矣。且即再行控告，彼認納妾，則罪名仍不能成立，殆法律雖訂有重婚罪，或者專為女子而設；以之限制男子則不適用也！至殺妻案之判決，尤為可駭，殺人者死，古有明訓，即今文明國家，不槪論抵，要示未能輕縱，乃當此青天白日男女平等時代，竟尚有殺妻自首，僅得有期徒刑者，而考其妻被殺之因，則以與人私通為罪。嗚呼。女子與人私通，較之男子重婚納妾以平等觀念察之，其夫婦間之利害關係，孰為重要，不難判別，昔之私通，即今之自由戀愛，乃自由戀愛不聞有死罪，而夫殺妻死即可諉為因捉奸自衛，大有名正言順，有恃毋恐者，而法律亦即認為無大關係，祇科徒刑四年，蓋法律或認女子之死咎有應得耳。

即謂納妾不為重婚，然納妾者固納于家庭之內，法律雖認妾與夫幷無名分，而妾在家處自有其身分，則有影響妻之權利地位之處自所難免，以永久關係之其夫重婚或納妾，犯者罪尚不能成立，而指妻與人私，竟可擅自殺之，而反不科重罪，設謂自衛自首即可減輕厥罪，然則盜賊拒捕，非自衛耶？試問能減輕其罪否？吾為此言，非謂判決是案者之故縱也。特以號稱男女平等時代，而法律之偏頗不平有如此者，謂非平等法律之恥耶？平等法律下之婦權女利固如是耶？

道德的性道德（續）

金石音

（四）我的主張——道德的性道德

現代性道德的三種主張，在前面約略的陳述和批評中，我們已經有了相當的概念。性道德問題在空間方面看是世界性的，在時間方面看又是時代性的，所以他的重要，幷不用在此地多說。凡是這時代的人，應當認識這時代的一切。性道德原來也是，時代產生物之一種，時代的人，對他應該明白的認識，可是古今中外，對於這個問題，差不多多數人從原始就戴上了一副有色眼鏡，因此一輩子說不出眞面目來，而發生了許多社會法律上種種男女不平等的冤孽。所以我們要認識性道德的眞諦，不但必須敲破那副有色的眼鏡，並且還該架上一架望遠鏡，使我們的眼光，達到至極。同時再用顯微鏡，把相關的一事一物，都察得無微不至。今日所謂性道德，不只是時代所需要的，實可稱破天荒第一朝顯眞身的性道德——因爲向來所說的性道德，都不過是女性的道德，男性却不在內，故決非眞正的性道德。

1 性道德之認識

認識性道德是什麼一回事，然後才能主張時代所需的性道德爲什麼，辦到那一種主義是切合性道德的眞諦的。性道德的內容，從來沒有正確的認定，性道德的意義，也從來沒有完全的發揮，所以到現在還是像一個『迷陣』般的一塌糊塗。憑定的主張是不負責任的，而且是不足信仰的；反過來講，負責任的而足信仰的才算一種主張。像前述第三種主張，實際說起來，浪漫無稽，那配說負責任和足信仰；只不過因爲那種現象太多了，權且把他的扼要意思總括了——但是找不出一個適當的總題，所以終於勉強用了主張二字

。橫竪第一種的主張，和他犯了一種的毛病——偏重的毛病，所差者，前者無固定理論，和理論的領導人物罷了。無論如何，無論何人，對性道德有澈底，認識後，關於這問題的主張的辨別，自然很容易了。所以性道德之認識可說就是給大家辨別沾定關於那項主張的價值的一個天平秤。但是從什麼地方去認識性道德的眞諦呢？以下便是他的回答。

A性道德的基礎和中心

什麽是性道德的基礎和中心？基礎是一種事物立足唯一的要件。基礎不穩，那事物就站不住。中心也是一樣的重要。因此可謂性道德的、一定有穩固的基礎和堅實的中心；否則便非性道德。愛倫凱的觀察，以戀愛爲婚姻的中心，其實豈止婚姻必以戀愛爲中心，在充分理解上，戀愛確爲性道德的基礎和中心，。道德的基礎是人格，但是在那舊性道德領導的買賣婚姻之下，婦女完全成爲『物化的人』，做父母的把他們當做金錢的代價，隨意販賣。這種結果，夫妻間只有了一種肉體的關係，而心靈上却並不互相安慰，種種家庭間的悲劇，就因之而生。現在大家都認定這種事情是不道德的，因爲其間沒有道德的意義，『善』字和道德的目標，『快樂與善良』。老實地稱他爲性的不道德，恐也不至過分呢。從反面看來，有戀愛的一切兩性關係，都是善的和快樂與善良的，所以戀愛是性道德的基礎和中心。而此地所謂戀愛，當然是法國爾法散特所說的『不以感覺違反靈魂，不以靈魂違反感覺』的靈肉一致的戀愛。

B性道德的使命

說到他的使命，關于全人類的幸福和興衰。他的使命，雖然逃不了道德的大範圍裏所規定的『善』字和『快樂和善良』，但是把性道德上的『善』字和『快樂和善良』盡量底發展開來，却有述說之必要了。人生人生

，人類原來爲求生，無論那一種人，爲的無非是求生。『善』和『快樂和善良』都是生的要素，生的條件。『惡』和『憂患和惡劣』反過來講當然爲死的條件了。如盜賊作惡，他們自己雖爲生，而法律却不容他們生，因爲他們的惡劣，使犯別人的『快樂和善良』。一個人終日憂容滿面，愁腸百結，死神便等在他的門前。所以在廣義的解釋上，性道德之爲『善』和『快樂和善良』恰與道德的一樣。至於在性道德上特殊的，狹義的解釋是怎樣呢？兩性是人類生存和綿延的主體，人種之強弱，人生之幸福，都以兩性的關係如何爲斷。性道德的使命，豈非重而又大嗎？強弱幸福的採擇，任何人的主觀是不爲錯的。性道德就是爲滿足任何人的主觀的企求而使強使幸的教導者。

2 性道德的種類

本來，凡百物性的道德關係，却是性道德，所謂一句話可以包括的。現在之所以把他分析開來，無非要使一般人易於了解，易於深刻。性道德的基礎和中心是戀愛，此外一切，不過是建築在他上面的種種形式罷了。也好比同一根本上，長出五花八門的枝枝葉葉罷了。由戀愛而生的枝枝葉葉是什麼呢？那就是性性道德種類的分析：(1)自由戀愛：(2)自由婚——姻結婚和離婚。

2 性道德之運用——道德的性之運用

社會愈進化，人類生活愈複雜，兩性間關係的形態，也愈現衆多。自由戀愛的道德和自由婚姻的道德，乃是性道德之全部。怎樣纔算道德的性的關係，就須看他是否有戀愛爲基礎和中心。換言之，也就是性的運用，是否含有性道德使命的意義。現在先拿自由戀愛一點未研究。戀愛倒底是一種什麼東西？各人的觀察不同，因而定義也各有不同。柏拉圖的意見，以爲愛有兩種，即感覺之愛和絕對的美認識之愛。愛的

程序，是先由感覺之愛而進於絕對的美認識之愛的，所謂『渡過美的事實之中間的海，而達到於本質的美』。愛倫凱對於戀愛的解說，表面上不承認和喬法教特的定義一樣，實則他所主張的眞髓完全是精神和形體并重的戀愛，他又稱之爲『人格的戀愛。』前者和後者兩種戀愛觀，在過去和現代的人羣裏，發生了不少的影響。照柏拉圖的說法，戀愛是由感覺而生：愛倫凱當然也不能否認這一點。所異者，柏拉圖常以屬於人的問題，想用超人的理想來解決，我們看起來，決不能以其中看中聽而遽爾信任，因爲不切實際的，烏托邦的論調，是要求得着澈底解決的勁敵。愛倫凱並不贊同『羅曼的戀愛』，(Romantic Love)他極端的非難時下一般放浪沉溺於黑海中的狂亂的行爲。但是愛倫凱又說戀愛的不能保持，預聽其永久的存在，正如人不能預約壽命一樣。這一點反壞了他那先覺的發現，而且在他理論上暴露一個極大矛盾點。證明他的矛盾點以先，我們須第一攷究戀愛有無條件的問題。在事實方面看來，戀愛似乎是有條件的，但是無論那一個思想家，都承認戀愛是無條件，並且關於這一類的筆墨官司，在報紙上，雜誌上，變得如半空的霹靂，這得若流動的空氣。現在，戀愛，沒有條件的話，已成千古不磨的眞理了西洋人對於戀愛，曾有兩種見解：第一『Love is blind,』就是說『戀愛是盲目的，』因爲是盲目，所以對方的優劣點，一齊看不見了。第二說爲『Loveis bight』譯出來就是『戀愛是光明的，』因爲是光明的，把對方的一切都照耀出來——不過這裏所謂光明的，本是形容詞，形容戀愛本質的，但是在事實上，因戀愛而對方的光明點，每每照耀在相愛人的心目中，因此『情人眼中出西施』的話，就成爲遍律了。戀愛有無條件的問題，我們就不難找出正確的回答。如果戀愛是無條件的，那末自由戀愛的婚姻，爲什麼還有離婚的事情呢？美國和俄國就是最新近最實現的例子。如果戀愛是有條件的，那便是形而下的，可以條件做成的一種契約，根本談不到靈肉一致的話，還可以稱爲戀愛嗎？就此看來，有條件的固然不是戀愛，無條件的也是騙人的好聽話。着實地，憑科學的

理解說起來，戀愛是有條件而又無條件的靈肉一致的東西。怎樣說法呢？就是戀愛之初必有條件，戀愛之終，成爲無條件了。也可以拿『Love is bright』一句話來比方，戀愛無論起於任何一方，或是雙方並起，其間必定有條件的。在無形的選擇中，多少就有條件的存在：但是年深月久，兩方的一切如果是處處相投，他們就會慢慢地進到無條件的純粹的愛情上，也就是到了柏拉圖所謂絕對的美認識之愛的程度上了——不過這愛是靈肉一致而非如柏拉圖完全重靈魂，是絕的對靈肉一致的美認識之愛。那時也可以說是『Love is bright』的眞正時期。既經到了這個階級，戀愛的最終級段便永遠沒有變爲仇恨的可能，因此可知眞正的戀愛是不受環境支配而有所移易的。愛倫凱的矛盾就在乎此地——既承認成爲靈肉一致的靈愛時候，還勉強要把人們不能保持戀愛的永久正如不能約定壽命一樣的話來表明戀愛的不永久性。就是通常一般高唱戀愛無條件而又說戀愛無保障的人們，至此也自覺太矛盾了；既無條件，爲什麼沒有保障呢？沒有保障事的根本原因，就是今天對方有我所要的條件，我便和他談戀愛，明天他那條件消滅，戀愛便談不到了。所以戀愛無條件而又無保障的話，斷斷不能成立，這種衝突，任何人都看得出來的。然最實際的情形來下一個最切當的定義，就是戀愛之初有條件，戀愛之終無條件，那時候的戀愛是有絕對的保障的。

什麼是『自由戀愛』呢？浪漫派的人最喜歡喊只個口號，但是此地所說的『自由戀愛』決不和那種人所說的一般。自由不是擾亂別人的自由，戀愛不是放縱肉慾的所謂戀愛。自由是眞自由，立定點在不侵犯人而不受人侵犯。戀愛是靈肉一致的，不論任何一面的純粹的慰藉。這種戀愛，對於環境，有百倍勇氣來抵禦，對於雙方，有永守心誓的効力。兩性由這種戀愛而結合的便是道德的。除此之外終是牽強時形而不能算是道德的。

眞正戀愛的運用，男女戀愛：如果是眞正靈肉一致的戀愛，雙方自然而然地會發出一種不約而同的永守的心誓，所以不但一切禮教下束縛婦女的片面的貞操可以消滅了，現時反射作用肉慾狂浪的奔放者的雜交也必然歸於淘汰。

再看自由婚姻，(包括結婚和離婚)倒底是一樣什麼東西？婚姻倒底應該自由的，還是應該有一定範圍的。婚姻的觀念又各不同，照最新的論調婚姻是戀愛的最後階級，換句話說，就是戀愛到了沸點，非結婚不可。婚姻既然是戀愛的最後階級，但是爲什麼婚後又發生離婚的事情呢？我們反覆思攷可知道婚姻必以戀愛爲中心，既有戀愛爲中心，便不至有離婚的事情，這是一定的。可是目下的現狀，偏偏愈是自由戀愛的婚姻，愈加容易離婚。人們看得戀愛太自由了，太容易了；結婚也太自由了，太容易了。結果唱的是革命的性道德新性道德，做的不過是舊道德下反射作用的一種替換湯的藥。這是多麼可悲！結婚固然應該絕對自由的，離婚也應絕對自由的，但是我們不能忘記婚姻是應該基於眞正戀愛的磐石上而又以他爲中心的。有了眞正戀愛，那婚姻萬萬不會像現在一般人的那麼容易脫離。愛倫凱關於自由婚姻的主張，最使我們心服，就其必須以戀愛爲中心

兩性戀愛的是否一定要以婚姻爲最後階級。是現代一個大爭點。思想新類的人物，以爲戀愛爲什麼一定要有儀式。戀愛不過是兩個人的事情，兩人間關係，爲什麼要有婚姻的儀式呢？不差，戀愛本來不應該帶着別的東西，也不必一定有固定的表示；但是相愛的兩人幷不是兩人國裏的人，而是許多人組成社會的人，也就是離不了羣衆的個人所以一方也必得顧及羣衆的安甯。說到此地，一定有人疑問兩性戀愛，爲什麼有關羣衆的安寧呢？譬如衣食住行，我們不能一身籌劃必賴大家的互助，戀愛者之外原還有別的戀愛者

，如果沒有一定的儀式，在混雜的時期，羣衆的安寧就被犧牲了，這是第一層。第二不經法律的明認，對於由戀愛而生出的結果，每每有不能盡責任的可慮。但看無論那一種動物母的責任，常常比父的責任負擔得多。法律的權力，只少可以確定相當的平擔責任。

結論，站在眞正戀愛上的婚姻是道德的。結婚離婚要絕對的自由的才算道德的；但是并不如現在一般人的那麼容易。婚姻應該有一種儀式而後才更能負責而使羣衆相互的保持安寧。所以戀愛和婚姻是兩性關係中的概括，而尤其是戀愛爲兩性關係的中心。有眞正的戀愛的，一切便是道德的，因此戀愛便是道德的性道德的唯一要素。除了他，終是不道德的。

本刊學校代銷處一覽表

本埠

務本女學	西門黃家闕路
兩江女子體育專科學校	西門白雲觀
民生女學校	貝勒路霞飛路口
聯益公學	霞飛路聯益坊

中國女子職業談

曇

(1)中國女子職業的由來

中國女子素來以「主中饋」爲天職，除此之外，簡直沒「職業」的觀念。歐風東漸之後，學校林立，女子讀書的機會稍多一些，而世運日進，社會給女子露頭角的機會也漸多，又加之帝國主義的經濟侵略日甚一日，中國人的脂膏脧削迨盡；當國民經濟日益竭蹶的時候，女子分利的毛病很利害的暴露出來，給生利者——男子——的負担也逐次加重，於是女子所受經濟的壓迫更深；同時大中小學卒業的愈多，能和男子任同一事務的女子日見其盛，四方八面的原因相迫而至，使令女子們不能不負担職業，這便是中國女子由「主中饋」的天職裏跳出來任社會職業的一段小小歷史。

(2)中國社會上對於女子職業之論調

由上面的話說，女子有担任職業的可能和必要了。但是在中國社會上仍然不免有多少主張之不同：

(甲)贊成派：　凡是受過新的教育，吸過新的空氣的人們；大約通是贊成女子有職業的，這派係社會上上層階級人士居多，或佔社會輿論之重要地位。亦可謂之鼓吹家的。

(乙)反對派：　凡是受過舊的教育，和雖受過新教育而仍被舊空氣包圍的人們；大約多是不贊成女子有職業的。他們的立足點，便站在「女子治內」，「主中饋」，「議酒食」，「事翁姑」，「育兒女」，的金科玉律上；所以凡是沒受過新空氣薰染過的，誰也反對給女子去社會上做事，尤其是一般舊官僚，舊紳士，和很多道學先生們，無不大聲疾呼的在反對女子職業，以爲女子職業就和「賣淫」一

樣的不好。這派係社會上層的上中層階級居多，人數不少，而實力也不小！有稱他們爲實際家的——因爲他們在實際上拚命阻止妻女去就職業。

（3）女子職業最近的趨勢

自從國民黨主持中國的政治以來，「女子與男子職業機會平等」的口號，叫到震天般的響入雲霄之後；全國的大小機關多已開放，女子任職業的日益加多。而各地主張「女權」的先知先覺，又大聲疾呼的高喊着：「女子要有職業，」「女子要經濟獨立，」同時，黨部和政府，也以此爲努力的方向之一，於是女子職業這件事，便在中國社會上舉行了一個「奠基禮」，「女子職業說」自然而然的占了優勢。

（4）女子職業和社會經濟

社會經濟自然要調勻才對。女子不任職業，全由男子去生產，女子立在分利的地位，那麼，社會經濟便成了畸形的發展，也有人稱爲跛形的發展，結果必致偏枯日甚，而反陷社會經濟於絕地，使生產力的益減少，社會生活日益困難，全民衆的種種需要無從供給；如果女子有職業，和男子一樣生產，社會經濟不呈畸形，經濟不致偏枯，民衆的幸福便基於此。

（5）女子職業和男女社交

男女之相助相需，原是造物的本意，但是古代的男人，因爲要把女子降伏在他們的男權之下，所以造出許多許多和男女不相接近的話，如：「男女授受不親」，「內言不出閫」，「外言不入閫」，「男女七歲不同席」……務使女子自甘處於三十六層，七十二層地獄之下，永永不見天日，也毫無怨懟，這一種奴隸女子，利用女子，欺騙女子的自私自利的壞念頭，眞誤盡自古迄今的女子不少！現在好了，女子可以負担職

業，和全國的男子常有相見一堂的機會，「男女的鴻溝」填平了，男女間的隔閡也除去了，掃除自古以來一切坑害女子的陷穽，而令得到眞實的社交，才恢復我們人生一些兒的眞義意。

(6)女子職業和婚姻

中國女子一向是藏在深閨中的，所謂「養在深閨人未識」者是也。當時的女子，要自己選一個如意的丈夫，固然是不可能，便是男子要自己選擇一個如意的妻子，恐怕也是千中之一二能——這是因爲女子無職業，沒和男子接近的機會，而致有妨礙選擇伴侶的一種毛病。再次，中國社會上相傳有一句話：「討老婆易，養老婆難，」這話的意思，不外說女子是分利的。男子討了老婆，便要負擔他的一切，而且永久的負擔着；尤其是在帝國主義經濟侵略最甚的今天，生活奇昂，謀生不易的時候；因此很多生產力小的男子，便弄到沒討老婆的機會，而致男女青年婚姻失時，青年的煩悶加甚，社會上性的犯罪，和性的墮落加多；同時，女子受社會歧視的機會也加多，而男女結婚的機會爲之減少。這又是因女子無職業，男子生產力小，以致成妨礙結婚的又一種毛病。此外，也還有多種，現在以篇幅有限不多舉了。總之：女子有了職業，生活可以獨立，不結婚固然可以自由生活，就是結婚也不致爲「寄生的動物」，而增加一些易於結合的力量，於人類前途功實不小。

(7)女子職業和生育

女子在結婚之後，生育這回事總是免不了的。在懷娠後半年起，至分娩後一個月止，中間約有四五個月的時間，不便於擔任工作，因此反對女子職業的人，往往以此爲口實，其實據我的經驗說：我們的姊妹們，有很多臨產前一天還在政府機關裏担任很緊重的任務的，到了產後還不滿一個月，便又照常的工作，

於他們的身體精神幷沒發生任何影響，這是我屢見不一見的。若執女子有生育的原因來反對女子職業，那簡直是因噎而廢食，世界上沒這種不通的理論。至於小孩生了之後，要哺乳，要撫育，那是一定的事，如果小孩的母親工作的報酬多，自然可以用乳母，要是報酬少無力僱乳母，可交給家中的女人們在一定的時間哺牛奶。因爲女子負担職業的工作時間，至多不過八小時——上午四小時，下午四小時，正午休息——這八小時中，不過哺兩次牛奶，便可使小孩無啼飢之苦；我們照嬰兒衞生學講，小孩每日吃奶，最多不得過八次，最少不得過六次，我們且就最多的說：定爲八次，每三小時一次，那麼做母親的在上午七點三十分哺奶一次，卽往機關工作，至十時三十分，由家人哺牛奶一次，至母親回家吃飯的時候，在一時三十分哺奶一次，再往工作，至四時三十分哺牛一次，母親下午六時工作完畢，回家後，七時三十分再哺奶一次，如此辦理，於小孩絕對無妨，於母親的職業也無礙；不過小家庭中夫婦倆均出外担負職業，而另無其他女人的，那便非用乳母不可，若是中下層的婦女生了孩子，那更非有「公育」的機關不可，而究於女子職業無礙，可以斷言。且女子職業於生育也無礙，許多杞人憂天的人們，以爲女子有了職業，交際頻繁，必定弄到不肯生育，像法國婦人一樣，於國家和種族的前途，發生大的影響，其實這也不盡然——中國的女子根本便不是法國女子，不過女子有了職業，在產前三個月和產後一個月，應該享受支薪不辦事的權利，應該由國家在憲法上規定，以保護母親，使女同胞們不致於引起怕生育的觀念，那便再好沒了。（關於兒童公育一層，利害關係極大，此處不便詳論暇當另文專論之）

（8）女子職業和社會

社會是人類組織的，人類包男和女，自然女子是組織社會一個重要成分，男子担任職業，促成社會的

繁盛，女子不担負職業，反要分利，妨礙社會的繁盛，那是社會上極不好的現象，社會的偏枯和動搖，便由此而起，女子應該共同担負繁榮社會的責任，負担職業，做生產的份子，和男子一樣的有功於社會，那麼，社會日進文明，人類幸福日多，女子的榮譽也日益加隆了！

(9)女子職業和文化

文化這件事，根本和聰明有聯帶的關係。男子本來很聰明，但多暴躁之氣，往往不能十分的發展他們的聰明，如果使女子和男子共同工作，男子受了女子的感化和暗示，他們的暴躁要減少些，同時，他們的聰明要增加，或者能彀盡量發展些，那麼，工作的成績自然日佳，結果於文化方面生很大的影響，文化日進，當然不待說了！女子之於文化，其消極的責任已如此之大，要是積極的貢獻，更不待言，在中西歷史上已顯然告訴我們了。

(10)女子對於職業應有的認識

我們女子担負職業，是應有的權利，也是應有的義務，我們不要仰男同事的鼻息，我們不是以色換飯吃，絕對的不能讓男性有絲毫的輕蔑加給我們，應該知道我們是爲社會盡責任，幷不是做男性的「陪席」，要絕對的對於職業盡十二分的責任。女同胞們，我們應該注意呵！

(11)女子對於職業應有的預備

無論男女，凡担負職業的人，智，德，體，羣，四育都要有充分的準備，才可以措置裕如，若果稍缺其一，便發生大的窒礙，若果身體不大好的，病的時候多，固然不宜於職業，要是沒有羣育的訓練，與社會羣衆多所牴牾，也不大宜於處世和任事；倘若沒道德的素養，那更不了！至於「智育」是做職業者的工具

，和斧頭鋸子一樣，做某種職業，先便要有某種的充分智識，才應付得下，否則必弄到毫無成績。所以我們女子想要預備負担職業，先還得早日預備德智體羣的訓練。女同胞們！我們最親愛的女同胞們！請特別的注意罷！

上面的一堆話，是很零亂很疏闊的，但是句句都從經歷中來，對於同胞們的心理，和想說而不敢說的話，都老實不客氣的說了——因為我是一個職業女子，担負職業很久，「老馬識途」，不敢不貢獻些意見給諸姑姊妹，而且「當仁不讓」，更用不着我「客氣」啊！

一八、十一、十一、于石頭城。

歸途偶成

霜傑

霜葉昭飄金井外。一支紅映臉餅低。太沖家學抛繩武。
道韞風流擅品題。千載中原走狐兎。百年我道等醯雞。
瓣香久向心頭爇。碧海銀鐙賴指迷。
西泠橋畔忍徘徊。文獻東南已劫灰。流轉幾人忘故我。
蒼茫何地落奇才。霧開鷲嶺晨呼騎。花發蠻谿夜擁盃。
領袖詞場眞不忝。騷湘遺意萬民哀。

— [illegible]

日本的女性

上篇　從古代至德川時代的日本婦人

李輝羣

我在這裏，並不是講日本婦女運動的過去與現在的情況，我所講的，是注意日本的女子，從昔日到現在，思想和外形的一種變化的過程。就是說，古代的日本女子，和今日的新女性，有什麼不同呢？從過去到現在，是如何演進的呢？現在的新女性，又是抱一種如何的思想，對於國家對於社會對於婦女自身，是種什麼態度呢？我想在這裏，簡單敍過這個過程，而稍稍地加以批判。

在中國人的眼裏，對於日本女性的評語，總是加以「賢妻良母」四個字。並且還有人批評日本女子教育，除了造成賢妻良母而外，是沒有其他任何意義的。可是日本古代的女性，並不是如此。這種賢妻良母的概念，差不多到德川幕府時代，才明確地樹立起來。

那末古代的日本女性，是怎樣的呢？在古代的傳說和古事記所表現的日本婦人，確實都是雄糾糾的自由奔放的人物。立於天之浮橋，從大海滄溟之中，尋找一個小島，在那裏看見一個男子，就結為夫婦的伊邪奈岐，伊邪奈美的男女二神，在那時候，是女子先向男子說話，『好一個漂亮的男人！』於是男子也回答說『好一個美女』。由這看來，可以知道原始時代的日本女性是如何積極的如何進取的了。

這雖說是神話，然而我們因此也可以看出女子在古代的活潑潑的精神來。並且在那時，女子參加戰爭的事也是有的。在古事記裏，載着伊邪奈岐和地下國女軍激戰的事。在神武天皇以後，女將軍出得很多，如神武天皇在戰爭的時候，男坂配以男，女坂配以女如仲哀天皇曾有命箇飯皇后統兵的事，再如崇神天

皇的朝代，武埴安奇謀反的時候，曾將他的兵，分一半給他的夫人，自己從右進，妻從左進的事。……

由這樣看來，古代的日本婦人，都是勇敢的都是冒險的，無論從那方面說，都是沒有性的差異與近代的理想的新女性完全相同。從奈良朝至平安朝時代，婦人的氣質，仍是潤達自由，退出了推古天皇光明皇后那樣有名的女帝和有名的皇后。可是，婦人漸漸發成一種優美溫良的風尙了。加以佛教的傳來，那種蔑視婦女的佛教的輸入，把那種潤達自由的大和民族的風氣，剝奪無餘了，女子也因此失了原來的氣質，養成深居簡出的習慣了。這種風氣，在平安朝時代最盛，女子要在門簾或帷幔底下，隱着自己的臉和男子講話的惡習，也是受了這種佛教的影響，再加以舊道德舊環境的惡化。所謂歌女所謂妓女，也就在那時代出現了。從那時以後，如藤原時代，源平時代的歷史上各種各樣有名的婦人們——如橘逸勢的女，業平的妻，小野小町，淸少納言，赤染衛門，和泉式部等——，由他們那種如何貞操，如何守婦道而得的美名，我們也可以稍稍知道當時一般婦人的社會地位了。

因佛教鼓吹男尊女卑的道德法律，而漸漸地有改婦人的天性，而將婦人囚禁的事，這是很明顯的。或以貌診，或以才勝，或以貞操稱，或以孝心見許，但是從全體看來，婦人在社會上的地位，漸漸成爲男子的欣賞品了。比起古代，乘馬持鎗，奔走於沙場的女性來，不是退步得可憐嗎。

可是，當政權從文治派的藤原氏，移至武力派的平家，源氏，北傳氏，中央政府從優靜的京都，遷至關東野趣，清新的新都鎌倉的時代，一種將別的武人婦女風氣興盛起來。鎌倉的政治，全是一種武人的政治，在那個時代，是不管明日的治安，只拿着刀拿着劍，去搶奪今日的天下的戰國的亂世。因此，上至於將軍，藩主，下至於販夫，走卒，都養成一種尙武之風。一般的武士，皆以家族爲中心而集合；在某一個

有名的武士的家族，他家的妻室子女等，都有相當的武藝。要那樣，男子才可以無後顧之憂，專門在外面作戰。所以那時關東的女子都是有堅實的意志，出衆的才能，和驚人的武技的。如賴朝的妻政子，如北條時賴的母親松下禪尼，就是這時代婦人中的代表。從那以後如楠正行之母，豐臣秀吉之妻，細川忠興之妻，這樣的烈婦賢女，眞是人才輩出。戰國時代，出自武士的婦女，簡直看作是一件任人支配的東西，因敗了仗，把女兒送給敵將做妻，把母親送到敵方做質物，那是武士們的慣事。爲丈夫，爲家庭，而盡各種各樣的犧牲的烈女勇婦，那時出得最多。並且在那時，要那樣才是受人讚美的女子，才是受人讚美的婦女道德。

以賢妻良母爲金科玉律的婦女觀念，那是德川幕府統一全國，從戰國到泰安時代的事。德川幕府振興文教，起用許多有名的儒學者。中國聖賢的學教，成了日本最高最上的學問。因政治與道德標準，婦人的社會地位，完全失去昔日的自由，而成爲男子的附屬了。當時貝原益軒在女學校一書裏，寫着女子有七去之罪。(一)，事翁姑不孝者去之，(二)，沒有子女者去之，(三)，淫亂者去之，(四)，有惡疾者去之，(五)，多言者去之，(六)，貧—者去之，(七)，隱病者去之。由這一來，日本當時的婦女，完全陷入於一種不自由的生活了。在中江藤樹的女訓裏，也這樣說：

『男女之道，天地之道也。天包於地之外，地處於天之中。因此，男子治外，天之法，女子助內，地之道，天性健而創造始孕萬物，地性順而生育萬物。故男必以禮義治妻，妻必以正道事夫。一度事之爲夫，必終身事之爲夫，夫雖棄之，妻仍不能變其命？………』

這篇女訓，恐怕是當時婦人道德的綱領罷。當時的文學裏記事裏所表現的日本婦人，就都是這樣的婦

人，要是這樣的婦人，才是當時社會一般人理想中的婦人。有名的劇詩人近松門左衛門所描寫的各種各樣的貞女烈婦，就都以此爲標準的呀！就是現在日本的老婦人們，也大半是受了這種教訓，這種薰陶而來的罷！

在德川時代的婦女思想，與這個是大同小異。女子的任務，是由妻做到一個好的母親，只要你能受苦，只要你的性情柔和，絕對他服從父母，服從丈夫，那就是一個完美的被世人稱讚的女性。

那時賢妻良母的道德，一直到明治中期，從大體說來，仍然沒有什麼大變動。可是在今日，在號稱文明的二十世紀的今日，受過新教育的婦人，特殊是那些搖旗吶喊要做婦女運動的新女性，把昔日那種賢妻良母的女訓，稱爲封建時代婦人的奴隸道德，極力地侮蔑而加以惡評。可是這種新女性的呼喊雖是呼喊，在現在日本的婦人中，能意識這種新思潮的，能意識到封建時代的婦女奴隸道德的，實在不多。一般的家庭的婦人，還是謹守着原來的婦道，就是女子教育的主持者，仍是以舊思想爲原則，並沒有爲這新時代潮流所驚醒似的，坦然地在走着舊路。有島武郎沒有自殺的時候，他的文章，是爲女學校所採用的課本，後來有島先生情死的消息傳來的時候，校長和教員先生，大罵這是一個最無人格的傷風敗俗搖動女子的心的敗類，登時取消他的課本了。在東京某女校，排演愛爾蘭劇作家丹塞民的山神，因爲女子扮了乞丐，女校長大發脾氣，說這有傷婦人道德，說這於女子教育大有影響，非嚴厲地處罰那幾個女學生不可。當時這種風潮曾引起許多文人和教育家的爭論的事，不是很有趣味嗎？由這兩件事，我們想到日本今日的女子教育是如何保守，是如何腐舊的了。不要說歐美，專從婦女解放這一點說來，日本的女子，比起中國來，不是相差得很遠嗎？

（上篇完）

嬰兒心理的訓練

John B. Watson 原著
謝小岑 譯

原序

我自從第一次讀了霍特博士Dr. Holt所著的「嬰兒之養育法」(The Case and Feeding of Children)一書以後，就嘗想到要寫一篇關於嬰兒心理訓育的文章。當時我就相信對於嬰兒心理的訓育是與注意小孩子們生理上的健康是一樣的重要。到今天我相信有些地方還要更爲重要一點。許多健康的小孩子都是由許多不同的餵養方法長大的。他們有時候食物壞一點或者身體有點毛病也不大要緊，祇要幾天工夫培養得法便可恢復他們的健康。

但是如果一個小孩子的氣習弄壞了，誰敢說有方法能以補救呢？

我知道這本書所論關於嬰兒心理方面的還不如霍特博士那部書所論關於生理方面的完備，因爲直到現在的行爲學者是還不夠知識來研究這個問題的。我們現在祇能開始認識已經應該有了嬰兒心理的訓練這一回事。

許許多多的母親很憤慨表示要學習怎樣餵養伊們小孩的方法。本來伊們的祖母就許曾生下十四個小孩來養活了十個；伊們的母親也許曾生下七八個小孩來通通養活了——幷不曾請教過醫生餵養小孩的方法。伊們的祖母所養活的小孩也許帶着軟骨症，壞牙齒，瘦弱的身體以及種種多病的徵象，但對於這些不須要用科學方法餵養小孩的母親，仍是藐視無視。不過總有千百萬個母親覺得霍特博士的書是和聖經一樣的有價值。這就他的書銷行達二十八版之多便可以證明了。

一般父母！尤其是母親！對於教養他們小孩的勸告往往是很熱心的接受的。他們都想知道對於小孩子們應當要識到甚麽程度以及在家庭中應當怎樣養育的方法。許多的父母都是不知道怎樣擺佈他們的小孩子的。他們望着他們的小孩子太髒祇知道厭棄不知道怎樣去補救。小孩子多了爭吵起來也沒有法子教訓。想着要打殺他們又捨不得。心裏想着要同他們談性的問題，但又從甚麼地方談起呢？我們可以看見滿街滿村滿城滿鎮都是這樣的父母親。甚至大學教授和小兒科醫生的家裏也是這樣。就是那些受過新式教育的母親——常常很誠懇的聽人講到關於訓育小孩的事，——也這樣說：．那些行爲學者講的是很對的，不過他們太理想了一點。」

小孩子們是不是應該分別居住與是否應知道自己的父母親要算我腦子裏面一個重要的問題。但我們應相信對於養育小孩子如果應用科學方法用得多一點，則這個小孩子的將來的幸福與愉快亦必較多。我現在假定所有的父母親都是希望他們的小孩子愉快，能幹，而且具有已確的道德觀念的。但是如果我向任何一個母親的小孩自荐的來看護這個小孩并且担保能夠達到他們的希望。同時還證明這位母親是不適於養育兒童，——伊將使他多病，放縱，性情乖戾，殘暴或卑鄙懦弱，長大了將成功一個騙子或盜賊——伊是不是會把伊的小孩子給我呢？決不，饋父母應保有自己小孩已成一種牢不可破的習慣，父母如果將自己小孩交給別人養育簡直是一種恥辱，而在法律上母親是必須養育伊自己的小孩子的，這是我們——人類——的一部分天職。

我們的家庭和我們是無法分離的。雖說現在已經證明這種制度幷不算好，我們仍然是得有一個家庭，行爲者也祇得接受這個家庭，不過想法弄得頂好就是了。他的工作就在想法使得作母親的對於養育小孩具

有一種新的概念——明白伊的責任與應具的經驗。

直到現在行爲學者對於嬰兒的本能仍是知道的太少了，所以小孩子流產，夭殤，以及身體精神性情不好的責任都在作父母的肩膀上面。大家明白了這個觀念才會知道發育小孩是人生在世第一件重要的事情。

我因爲知道發育小孩子的最大錯誤多在感情方面，故本書特別注意感情習慣的培養。其他如早晚的訓育與性教育之種類與分量也是兩件重要的事情。

讀者或以本書所論係專對有暇訓育自己小孩的母親而教不無譏評。但我之所以選擇這些爲幸福的母親作本書的讀者的原因，是由於想將來會要實現，凡小孩子在兩歲以前完全歸母親發育的希望。彼時所有的青年婦女都將問訊伊是否已夠資格生發小孩。現在家庭裏面常常聽到各種爭執，如是否可以買一部汽車，或者住宅內夠不夠養一隻狗，或者能不能加入一個俱樂部等。但從未聽到年青的母親問過所有的房屋夠不夠養一個小孩或者丈夫的工薪夠不夠多餵一個天天要吃飯的小人。不僅不追問這些事，當伊生了一個小孩子的時候，我們還要大家跑去慶賀他倆的幸福，雖然在美國一年要產二百五十萬個也是一樣。我以爲要生一個小孩是要想得週到一點。母親如果不能單獨拿一間房子給兩歲內的小孩，伊就沒有生小孩的資格。我以爲這是最低的條件。

如果美國的兩千五百萬家庭都要考慮到生下來的孩子的分別住室以便訓育的時候，一年決不至有如許小孩子生了下來。『不要太多了小孩但是要好好的帶大我們的小孩』要作爲我們的口號。我們應該維持我們的人口，并且使之增加的觀念完全是一種舊有封建思想。假如美國的生產率減少——甚至比法國還少——的時候又有甚麼關係呢？現在世界上的人口實在太多了——壞人尤其多——都是由於生產率太高，發育不

善，使得他們享受不着快樂的人生。

這本小書的用意就在要幫助母親養育愉快的小孩——如果不是眞用針去刺他不會哭的小孩——他將在工作與遊戲中度他的快樂的生活——他自己可以很快學會解決小的困難問題，用不着去求助於他的父母或年長的同伴；他將養成有禮貌和清潔的良好習慣，使得大人願意整天和他一塊；他會自願的和成人遊戲不用時時刻刻去促他的注意；關於食睡等事也能循規蹈矩；……舉凡兩歲內應當培養的良好習慣都經論及。希望他能夠由少年而成年均在良好的感情習慣下進行他的事業與工作，沒有甚麼惡勢力能夠阻礙他的進行的。

一九二八年三月一日於紐約

俠客

霜傑

青絲白馬者誰氏。掉臂慣游五都市。自負平生骨相奇。願學燕邯游俠子。

酒酣說劍氣縱橫。道義爲重金爲輕。抹時莫說無長策。危局終須戳一杯。

古多感慨悲歌士。而今落落誰知已。千金散盡還歸來。忽遊歲月成流水。

折節讀書氣愈充。英雄自古豈終窮。努力江關惜毛羽。猶思報國立微功。

東遊日照西遊士。滄海揚塵飛白雨。風雲會合終有時。化作蛟龍上天去。

怎樣過四毛六分一天的生活 (By Paul Blanchard)　傅巖譯

（此篇是包爾布藍沙述說每週有二十二元八毛收入的人，如何去維持七口之家的生活。）

在南考柔林那Sorth Carolina 谷茵威爾Greenville泡茵塞Poincett地方，遇見柯來考威站在伊那四間草房的門口，那草房是泡茵塞之外一排櫻色草房的一座。我就在此同這个從泡茵塞棉花廠裏來的罷工的工人說：「我請你帶我到你們那些工友中的一个家裏，那个家庭須是普通工人所得的工資，他的妻子能維持一家人的生活的。我很願意同一個婦人談談洗作，醫發與哺乳等事；我並且還要看看伊的房舍。不要帶我去看一个有五六個飢餓小孩子的寡婦，那種可憐的寡婦，我在紐約是常見到的。我是要知道你們普通強壯的工人們，平均每週十二元工資怎樣去生活。」

於是柯來考威就請我們進去，我們坐在伊前邊那間房裏，靠近一個很小的火爐，這間房也就是伊的臥房。牆上掛着一張基督耶穌的像片和一個月份牌子。房間裏有一個牀，一個衣箱，一個放什物的台子；在對方房間裏，放着一個衣櫥，一張牀，在後房角的一間房裏，也放着一張牀。廚房裏有一張桌子，一條櫈子，一个洋油爐子，在這四間房裏共有四把椅子。房裏沒有粉牆，沒有地毯，沒有煖爐。

考威夫人講話時，轉動着伊那光亮的黃眼，啓露着伊那潔淨的白牙，用很流俐的言詞，表示很愉快的神情。不過伊表現着冷淡樣子，像一個打靶子的好手。當我們沒有開始發問之前，伊丈夫回來了，是一位死呆着眼睛，很高大，很強壯的工人。他才卅歲，伊廿九歲。

下面就是柯來考威的自述了。

我和我丈夫之外，還有五個小孩。我是一個紡織工人，在織房裏工作，每天至少要織完一機。就是按天領薪資。我們的生活實在壞得很！並且一天忙到晚，沒有停足的時候

我每天都是四點鐘起牀，去給我那小孩子預備早飯。就是給這四五个孩子穿穿衣服也要費很多的時間。這个大的九歲了，伊還能幫我一點忙。那些個是七歲，五歲，四歲，三歲。我們吃什麼早飯呢，平常我們總是吃麵包，牛油和糖漿。不，我們不吃甜牛奶。我們每天費二毛五分錢從汝豈斯得夫人那裏買一咖倫的乳油剩漿。這些小孩子很喜歡吃；他們吃不慣甜牛奶。

當我給這些小孩子穿好衣服。喂完之後，我把三个小的送到工廠裏育嬰堂去。兩个大的進學校，但他們放學之後也到育嬰堂去，等我從工廠回來。把小孩子放在育嬰堂裏，工廠什麼費用都不取。倘若是取費用那我可是不能供給的，我們五點鐘吃早飯，從五點到七點的時候，都消耗在招拂小孩子，和整潔房舍了。也就在這个時候洗臉換衣收拾我自己一切事情，盤子是柔白洗，伊不過是九歲的小女孩子。

我的丈夫和我七點去工廠。他是一个剝皮工人，在梳羊毛房裏作工，每週有十二元八毛五分的工資。但他祇得一部分，因為星期六早上，他們不許他工作。他們用這種辦法也很夠他受了，你們知道會因他們用這種方法去限止他，他會兼着四个人的工作了，他兼着許多工作，沒有他們一種作的好，他們把那三个人放在什麼地方去呢？他們為什麼要取消他們，他們還像以前一樣給他十二元八毛五分錢一個星期。

我紡織室內工作，每天得一元八毛錢。一星期作五天半工，得九元九毛五分錢。我是從早七點工作到晚六點，中間有一個鐘頭吃飯，我整天在小路上跑上跑下。從來沒有沒有坐下休息的機會，除非過了很長久的時間有那末一次，但我的工作總是繼續不斷的來，差不多是沒有休息時間的。

在正午我回去預備我們七個人的飯。小孩們也從學校，育嬰堂回來了。我們在中午是有很多東西吃，我們有荳子，烤的甜麵包，牛油，有時候我們還有烤的肥肉，倘若我有工夫烤，我們還有麵粉飽的點心吃。麵包當然是我自己作的。

我們每個星期吃十六元錢。我們所有的東西差不多都是從商店裏得來。每天工作完畢，買些雜貨回去，等一星期後得工資再付他錢，不然，等得到工資再買東西，眞要有許多人餓死了。我們吃的牛油是從汝荳斯得夫人那兒買的。伊賣五毛錢一磅。我們每天用半磅。

午飯後，把盤子洗好，就跑到工廠去。我們沒有什麼臟水桶，只有一個吸水管在後房間，並且還有一個備好的梳妝台呢。你看我們還有電燈，不過沒有煖氣爐。我們有兩個燒火的地方，我作飯是用洋油爐子。

當晚間六點鐘笛子吹過，我就回家預備晚飯。然後我就安置小孩子們睡覺。這裏有一個大牀，那個房間也有一個大牀，在後間還有一個大牀。我們七個人睡這三個大牀。這些小孩年幾都太小。我想等他們稍大一點，都可以到工廠去作工。我們是很需要錢的。是的，我的父親母親都是工廠的工人，他們現在還都活着還是作工。我父親每週有十八元工資，我母親僅每早作工，每週有三元工資。我父親只有我們四個小孩子。我丈夫的父母也是在工廠裏作工。

自從十一年前，結婚到現在，已經搬過五次家了。因爲搬的路很近，到沒有費很多的錢。我們從沒有搬到南考來林以外去。當我們從吳底塞對搬到此地的時候，不過就經過那一塊田就是了，我們僅費五元搬了兩個重担。

當我沒有結婚的時候，我還會騎馬，可是我有一年多沒有坐火車了。我的丈夫有時候還讀點書，但是

我沒有工夫去讀。我進過三年學校，以後就到工廠作工了。我九歲就在開始皮塞爾第四號作工。我的丈夫沒有進過學校，不過他自己讀書學習。我們也會寫點字。

晚飯後，我有空時間去給小孩們縫衣服。我們衣服和小孩子的衣服都是我一手作的。我從來沒有在舖子買過一件衣服。我沒縫衣服的機器，但是我借來一個用。在星期六晚上，我給這些小孩子在一個大澡盆裏洗澡，用這個洋油爐燒熱水然後我整理這一個星期的事情。我把換下的衣服送到洗衣作裏去洗。因為我不能作許多的事情。每星期需要兩元洗衣服錢。我們這四間房子的房租每星期只有一元三毛，自來水電燈都在裏邊了。

我一件外衣總要穿七八年。我的丈夫總是兩年一件，但是他這一件已經穿六年了。他這件冬外套已經穿四年了。現在的東西真貴！我很喜歡看電影，但是我六年沒有看過了。也不是因為孩子們小。

或者我這些小孩子應該離開這工廠住所，去耕田，但農夫們的生活，還不如我呢。

我沒有時間去禮拜堂，我丈夫去監理會教堂。這裏許多人都去教堂作禮拜。就是星期天還有點時候給我休息。

我給我丈夫熨衣服。我丈夫給我們一家補鞋底。看這些！這些鞋底都是舖子裏買來的，兩毛五分錢一雙。他用釘子把他釘在鞋上。我每六七個月作一件衣服，布都是從城裏買來的。差不多都是兩毛五分錢一碼。

我們是很僥倖，沒有病過，這些孩子也都沒有病過。假使病了請一次醫生，必須給他二元五毛，但是我們就不請他。

這裏不遠有位黑色醫生。但是都不請他看病，除非有人生小孩子，請他接生，但我從來沒有聽見說他給白種人接過生。看我這些小孩子接生費都是廿五元，就是這個頭生，費了卅元接生費。這也不是每個醫生都會的事情。我都在生小孩子兩個月以前停止作工，等小孩養後四個月再去復工。育嬰堂是三個星期的小孩都收管的。

我生孩子的時候，總是僱一個黑姑娘，招護我，每個星期七元工價。

生育節制嗎？什麼是……？喔！對啦，我很喜歡知道生育節制，只要不費什麼錢。

我有一次在工廠裏把我的大拇指壓碎了，我就停了兩個月的工，一點錢也沒有得到。我去拉一個紡紗機，那個機很緊，滑下來就把拇指壓碎了！這公司一點錢都不給！普通我都是在夜十點到十一點時候睡覺。

升天行

蘭

若有人兮悄不譊。清朝蹀躞臨花遊。飄身唉立花之巔。倒騎紅蝶升青天。天門蕩蕩清不喧。門前九曲朱砂泉。瓊樓百尺青雲端。翠飛白鴿翔朱鸞。中一麗者何神仙。星眸玉齒桃花顏。似曾相識難記全。脈脈凝眸未敢前。恍聞盤珮揚清歎。分明雙淚紅闌干。覩此迴眸不忍看。兀然下見塵凡間。一落千丈不可扳。又隔人天十萬年。

徵文當選

怎樣提高婦女的政治地位

鄒愷

政治本非男子所應獨裁的，如孫總理說，政就是衆人之事，治就是管理，而政治便是管理衆人之事，衆人二字既非專指男子，那末對于國家一切的事，當由男女共同負責進行。

在今日黨治下的中國，婦女參政早成為事實，當用不着再來討論婦女應否參政的問題，因從前男子所獨操的政權，婦女已獲得了！不過婦女既得到了參政權，但其現狀不啻於沒有得到政治權利，觀察各機關中婦女有較高地位的，眞是鳳毛麟角，在政治上婦女有實在權力的究竟還少得很，因此近來最迫切的問題就是怎樣可以提高婦女的政治地位，照我個人的觀察，婦女之所以不能得到高尚的政治地位，原因還在婦女的自身。

我們都很明白，婦女要提高政治地位，非空喊幾聲，婦女參政所能提高的，更非男子能替我們提高的，要提高自己的地位，卻先靠着別人，世上終沒有這樣便宜的事，所以更進一步說，要提高婦女的政治地位，非婦女們——自己來起不可！

在未討論怎樣提高婦女的政治地位以前，不妨先觀察最近的過去，婦女在政治上的地位是怎樣的？過去婦女在政治上的地位，在中國是沒有什麼歷史，英美是婦女運動的先進國，要考在婦女在過去的政治地位，也只有參考英美了！

現在把英美婦女在政治上的地位，另作二點來說明，

A 在大戰前婦女的政治地位

婦女運動在大戰前雖已萌芽，然在政治的地位上却無多大的實權如英國在一七八〇年有一位白拉脫提出取消婦女不得參加選舉的限制，(Bill to romove the electosal Disnbalies of Women)于下院竟被有名的政治家格闌斯頓的反對，未得通過於議會，後雖有人在一八八四及一八八六再提出此案，仍又被格闌斯頓的阻止，由此可見婦女的政治地位是怎樣？

英國在一八三〇年時，有一位茄里孫同情於被壓迫的黑奴，組織奴隸廢止會，那時的一般婦女因受着奴隸廢止運動的激動遂發起組織非奴隸婦女會以茂託女士爲婦女會的會長不料此種組織大受男子們的非難後至一八四〇年在倫敦開萬國奴隸廢止會，而婦女會遂派茂託等爲代表出席於萬國奴隸廢止會，竟被該會，拒絕而拒絕的原因是很簡單的，因他們是婦女，沒有委員的資格，不准赴會，由此可知英美婦女的政治地位了！

B大戰後婦女的政治地位

．當歐洲大戰爆發時，婦女活動的機會，遂驟然增加而婦女在社會上的地位、亦日見重要在英國男子範圍內的大部份職業上，已有婦女的參加，不但在社會上有地位，且亦漸漸向政治地位進取，不但銀行中有女行員，且亦有女官署事務員的實現、英美經過此番轟轟烈烈的參加職業在大戰後對於一切權利都不因性的差別而加限制，英在一九一八實行婦女參政，美國在一九二〇在憲法上明認婦女和男子有同等的政治權利。

大戰後婦女的政治地位，在美國總統威爾孫在一九一九年五國(法，意，英，比，荷)婦女參政國際同盟會所說的話很可以看出婦女的政治地位，已到了一個相當的程度。他說：當世界最大危機——歐戰時，

婦女義勇奉公的行動，是很顯著的若沒有婦女的服務，戰爭將不能支撐，所以承認婦女參政，是婦女應得的報酬，并也是成功全世界改成民生主義的大事業，而在大戰後部長議員也常有所聞，最近在英國有一位Margriete Bonfield 即英國勞工部部長，其他我也不多舉其名了！

我們由過去的婦女政治地位可見在大戰時期無形中已提高了婦女不少的政治地位，那末我們是不是希望世上再有第二次大戰的實現，以提高我們婦女的政治地位，當然不能這樣說的，我們要知道大戰後婦女政治地位之所以能提高。并非因戰爭而提高的，實是因了婦女自己猛勇能努力參加各種的職業。使經濟上有絕對的獨立加以所得的成績亦不亞于男子乃是在社會上各種職業的成效才提高婦女的政治地位，所以我們要提高政治地位，照我個人看來，不外下面的幾點

1.婦女職業的擴大——職業是人類謀生的要事，婦女若能得到絕對的經濟獨立，纔能脫離男子的羈絆，才能稱爲解放的婦女。最危險的是現代的一般受過大學和中學教育的女子，一旦畢業，做了什麽夫人以後，只想過苟安的生活，不求社會上的服務，寧願含含糊糊地過着他一生，婦女在經濟上尚未得到絕對的獨立，怎能求較高的政治地位，所以一方面要使社會上各種職業，都讓婦女參加，勿使婦女有要經濟獨立而不能得到地位的困難，而另一方面，婦女自己却要盡量的參加，却不要過那依賴人的生活！

2.嚴密的組織——在今日黨治下的中國婦女，是沒有出過多大的力，已把參政權獲得了！因爲沒有費過多大的力。故不免有一般的婦女對婦女參政的了解是極不澈底，亞理斯多德說。『人是政治的動物』即人人當有政治上的普通智識，所以要使婦女有普通的政治智識，各種婦女團體在今日情形之下，是決不可少的，

3.政治才能的準備——什麽事業都提倡專家來担任，無非是求其良好的成績，目今婦女之所以不能有較高

的政治地位，實在政治才能太缺乏，人才太稀少，我們若要提高政治地位，而沒有實在政治能力的人才，那有什麼用呢？或者尸位素餐一無所成，徒增人家的輕視，

4.有政治實力的婦女的援助——現在的一般得到政治地位的婦女，很少再為婦女自身設想，什麼秘書，科長，議員，委員，得到了以後，自己以為很滿意，閒暇的時間，只忙些應酬，却忘記了被壓迫下的多數女子，所以我很希望得到政治權力的婦女，斷不要忘記自己。千萬求婦女在各方面地位的提高

5.政治道德的培養——現今政治最怕是腐化，若是女子參加政治，而其所得的結果，也不過是同流合汚，隨俗浮沈，這樣的女子政治地位，與其說得到，寧願其失却，此種腐化舉動，不但輕辱自己的人格并影響於全個婦運的進行。

實際的，一切婦女運動以婦女參政運動為中心。而欲求參政運動的發展，須女子實際有提高其政治地位的方法，否則雖博得虛名仍是換湯不換藥的呀！

一九廿九，十一，八。

徵文當選

一個從惡婚姻裏奮鬥出來的少女

陶果人

『婚姻問題』，確是人生最重要最有切身關係的一個大問題。社會上不知多少人爲了婚姻問題的不能滿意而銜恨終身！——意志剛烈具有勇氣的人，每因此由傷心而戕身；性情溫和稍能隱忍的人，則因此終天抱憾，過那淒慘的生活！帶着無限幸福而來的人們，度這痛苦的日子，眞是多麼可憐咧！

朋友與朋友之間，假若意氣不投，交情難以維持，那末要脫離關係是很容易的；妻與夫或夫與妻之間，如果不幸有一方對于他或伊感着不滿而不能相安時，雖然可以離異，各求各的快樂之路，但總是很麻煩而不容易做得到的——尤其是舊式婚姻下的爲妻的人，他受了『三從四德』『從一而終』的假禮教的遺毒，所以對于他的丈夫縱有百分的不滿，也只好忍氣吞聲，決乎沒有那樣勇氣，幹出他認爲不好意思的離婚，而『另尋佳偶』。在這種舊禮教築成的牢獄式的婚姻裏的人們，常常會表現着單調的淒涼的狀態！時代促成人來思想的推進，所以現代稍有些新思潮的人，僉都感覺到舊式婚姻的大大不對，而竭力鼓吹『婚姻自由』！力求夫妻間雙方都得着無拘無束自由的眞正的愛！這的確可算是青年們解決『終身大事』的良機了！

舊式婚姻的罪惡，已約略如上述，這篇所要記的，就是婚姻不自由罪惡之一幕。下面便是事實：——

P女士，伊是一個年纔十六的少女，不幸生在風化半開不通的Y縣，家裏稍有財產，父親早年謝世，母親是充滿着『女子無才便是德』的思想的賢母？因此對于女兒的教育，絕不關心的。伊在六七歲時，自己很喜歡讀書，但伊的母親只許延師在家授教，不准伊進那雖近僅咫尺的女校。請來的教師，是伊的親戚；所教的課，當然是新塾裏子曰先生所弄的那套把戲——人之初呀，趙錢孫李呀，對對呀——讀詩呀！這種

毫無興趣於日埋頭桌上死讀，怎能造出多大成績呢！所以伊雖然讀過五六年書，還是無所造就。在十三歲時，伊就被母親之命，媒妁之言，而聘定於本縣家操刀筆兼做土豪劣紳的S姓的兒子。倘若他的兒子——伊的未婚夫——是很循軌求進的青年，那末雖然他的老子是只知要錢不顧人命的訟棍，和東敲西敲的土劣，倒無切身關係；無奈伊的未婚夫乃一煙酒嫖賭四德俱全的肖父之子。當時，伊自然不知對方的人格，性情，學識，……怎樣？也不計較到前途的快樂與否？只知道做一個遵從慈命的孝女。到了後來，常常聽到人家說他的品行這樣不好，那樣不好，而且像上海小流氓那般的滑頭滑腦，不入正軌。伊在這時才明白對方的情形；腦海裏才有不務正業的他恐爲終身之累的影象。然而仍無勇氣敢起來反抗。且S某在Y縣裏，很有相當的潛勢力，政界商界那般頭腦腐舊的人，都是恭維他的；稍擁資產的人，更不必說了，見到他好像小鼠遇着大貓般的惶悚！處于這樣惡劣齷齪的環境下的P女士，想和他的兒子解除婚約，是多麼難哟！伊在百無一法中祇有寫信告訴伊的親戚現在外任職的T君，希望他能示伊以相當的辦法，使可解除自己極不滿意婚約。伊經過T君幾次書面上的激勵，于是更覺得非和S家解除婚約不可，故今年S家送日子來時，伊就把他的日子帖，當面撕碎了。（Y縣的俗式婚俗：凡婚事經父母之命媒妁之言說妥後，乃下聘定；到了男的方面要娶的，則由男宅先選個黃道吉日，倩媒送至女家，這便叫做送日子。）不料S家得此噩耗後，他的女主人馬上召集了十幾個娘子軍，聲勢洶洶的攻進伊家，怒氣衝天般在伊家大廳上大發咆哮！伊自己出面和這般娘子軍接觸，受了不少無理的辱罵！經過許多人的調解，才悻悻然撤退。伊的母親還責伊不該魯莽，把他的日子帖撕掉。而伊自己除了吞聲飲泣苦無援助外，只得向縣黨部等能主持公道的機關控告；同時曾接T君的，指示一切，伊于是肯[illegible]T君的信大意是這樣的：

「MC姻妹：

……愛情是要由方雙結合和心願的，不是勉強拉攏得起；更不是他人可以代爲主張的！民國的法律，是准婚姻自由的：已嫁的女子，假若和他的丈夫不幸發生決裂時，尚且可以實行離婚；何況尚未出嫁又是未經本人願意的婚約，怎有不能解除之理呢？簡單一句說：「結婚要出乎自己願意的，決不是任何人能強迫的！」這個道理，隨便什麼地方都通得過去；也是國家法律所許的。你只有堅持到底，看他怎樣！

現在我有四點意見，可以給你做點參攷：(1)此刻只有和對方硬幹，他若送日子，堅決不受。無論他要打官司也好，敲竹槓也好，都不必怕他。自己拿定主張，足以打破惡勢力的。現在是靑天白日的Y縣，不是軍閥時代可比啊！(2)你時常和你的母親或親友說，「誓死不願和S姓之子結婚！」使他們都曉得你有了決心，而不致勉強加勸。(3)在母親前，不妨拚命裝死，因你的母親很頑固，非善言好語可以講得通的；但祇能裝假死，切不可眞死！倘若爲了婚姻事件而自殺這是大不值得咧！(4)向縣黨部，縣政府，法院等機關，聲請解約，如得允許後，即託人送你出來讀書。

上面的意思，在你自己應變，他怎樣來，就怎樣對付。古人云：「有志事竟成」，自己能拚命奮鬥，總有達到目的之一日。請勿徒事悲哀，自傷身體！

……………………

敬祝

勝利！……………」

一個從惡婚姻裏奮鬥出來的少女

伊接到這封信，更力向縣黨部等處請求予以解決。從來沒有與社會上人士接觸的伊，這時也不得不當離深閨，親自出馬了。

S某料定伊是一個弱女子，決乎不會和他的兒子實行解除婚約的。不久知道T君從中替伊主張，使伊能四出設法，于是很恢恨T君的不該多事！且因T君年少老成，很爲家鄉人士所器重，明知之，也無可奈何。最有趣的，S某曾說過恫嚇T君的話：他說『我要拍個電給蔣總司令，(因爲T君隨蔣氏工作數載)害他沒有工作做。』這種胡話，T君聽了，自然祇有一笑置之。當時T君的親友，也迴函勸告T君，勿再涉及P女士的婚事，以免S某向縣府控告；不過生性直爽喜爲人抱不平的T君，怎能勸得住哩。畢竟縣黨部裏不乏年青腦筋清楚的人，不畏威權，敢出來替伊設法。復經商會及各學校主要人員出來調停，S某實無法抵抗了，只得忍氣屈服于公理之下了！但S某還本非要錢不要人格的醜態，向伊家除索還聘定時的衣飾外，尚須二千元的解約損失費，伊家以息事甯人，不願多事糾紛，結果化去五百元以了之。至此，P女士的婚約，才告解除。伊便跳出將來的苦海，而從此可得到光明的前途了！

舊式婚姻所形成的罪惡，眞是不可思議。像P女士還是解除婚約，尚且這樣難而麻煩；假使結了婚而離婚，非不易也，更可想見了。

我們並不是竭力提倡和勸人要解除婚約或離婚，爲的是眼見端好的女子，將來永遠沉淪于黑暗的慘境裏，實有竭力拯救的必要！諺語所說的：『嫁鷄隨鷄』『嫁犬隨犬』，已足表現舊式婚姻下的女子，不管是好歹，所嫁的丈夫，就是像鷄般犬般的人，都要跟他的；那末這樣到底對不對呢？所以我敢斷定說：如果像鷄般狗般的女子，像給鷄般狗般的男人，自然是合理的；倘若『彩鳳隨鴉』式的結合，一定難得好結果的。

總之，我們所要希望的，無論女或男，都要預防到『一失足成千古恨』！

我們知道，舊式婚姻裏撲朔迷離的怪劇，正不知多少。P女士的遭遇，不過其中之一罷。平心而論，女子大都是吃虧的，因爲舊式的女子，沒有受過相當的教育，又沒有灌輸新思潮的機會；因此，知識淺薄，經驗缺少，以致遇事無自主和自決心，聽憑他人意旨，養成奴隸式的生活，獨立自由，——譬如舊式婚姻結合的男子，不但可以役使其妻，拋棄其妻，而且可以自由另納一妾，甚至納到二三四五六……個妾，也無人干涉，不爲犯法，幷足自眩爲闊綽富豪；女子呢，是要循規蹈矩、不能絲毫輕言妄動的，倘有與人私歡，那就不得了，什麼『蕩婦』『賤人』等名詞，立刻可以加到伊的身上。這就是舊式女子俯首爲奴男子可以百無畏忌的明證。所以，怎樣能夠提高女子的知識。怎樣可以增長女子的經驗？都是解放女子痛苦的要圖！這便不得不歸於負有婦人運動之責者，多負點重任，不斷地努力！

踏莎行（有懷故校）

懺紅

螢火迷星。蛛絲網月。空樓十二臨江列。河山依稀夢全非。故人閑帶同心結。夜去沈沈。波咽汩汩。湘篁獨有斑難滅。朝潮夕汐杳歸期。三年喜得留香別。

浣溪紗（鄧斷）

湘碧

月漏輕綃寶帳寒。關河苦憶夢無端。迴文織錦夜漫漫。已作參商千里遠。更教燕雁一音難。行雲望斷倚闌千。

天眞的孩子（小說）

托爾斯泰著
李輝羣譯

復活節很快地來了。遲雪的橇車剛剛過去，雪又堆滿了庭院。村道上水成了河地流着。地上的雪溶化了流入農場去的污水，在兩家居宅中間的巷子裏，成了一個大泥水潭。兩個女孩子從各人的屋子裏，走來碰着。一個是很小，那個是稍稍大一點。

他倆的母親，替他們都穿上新的上衣。小女孩子是靑衣，大的是黃印花布的。但是倆人的頭上，都有一條紅手巾。當他倆會面的時候，都是剛從教堂裏來的。首先互相看看衣服，於是同着遊戲。忽然他倆想拍着水玩，年小的孩子，就穿着鞋子走入水潭裏去，年大的止住他。他說；

—不能那樣走，馬那霞，你母親要罵你的呀！

我是要脫去鞋子與襪子，你也脫去罷。

他們都脫去了。用手扯起衣衫，同着一路走向水潭去。剛剛水沒到馬那霞的脚裸上的時候，他說：

—這很深，阿哥利亞！我怕呀！

—來，不要怕，再不致於深了。

當倆人走到一處的時候，阿哥利亞說：

—留心！馬那霞！不要拍水。用心地走！

他這還沒有說完的時候，馬那霞的脚，突然一下落在深處，於是水點濺在阿哥利亞的衣上。他的衣髒了，鼻子和眼睛都濺了泥水。阿哥利亞一看了他衣上的污點，發起怒來，追着馬那霞去打他。馬那霞知道

自己弄壞了，恐懼地跑出水潭逃回家去。

這時恰恰阿哥利亞的母親，從這裏走過，看了他的女兒的衣服弄髒了，袖子也是濕的，說：

一你這無聊的骯髒的東西！你做了什麼？

『馬那霞弄的』，那女孩子這樣答。

於是，阿哥利亞的母親追捕着馬那霞，打他的後頭。馬那霞大哭着。他的母親聽了走出來。

『你爲什麼打我的孩子？』他說着。開始向鄰家毆罵了。還沒有說兩句，雙方吵鬧起來。一些人都跑出。聚在街上，每人都在鬧喳喳地，沒有一人留心聽着。大家都互相吵鬧，你推我擠起來，事情差不多就要破裂了。阿哥利亞的老祖母，走到他們的中間，想向他們調解。

『你們想做什麼？朋友！這樣還對嗎？像今天復活節這樣的日子，也應該這樣嗎？今天是爲快樂的，不是做這樣無聊的事的呀！』

他們都不聽他的話，差不多把他擠倒了。若不是馬那霞和阿哥利亞倆人自己出來，這老祖母眞無法平靜他們。當這些婦人們互相漫罵的時候，阿哥利亞將上衣的汚泥拭去，自己又回到水潭裏了。他拿塊石頭，將水潭前面的泥土掘開了，成了一條水溝，於是那水潭中的水，可以由那條溝流到街上去。即刻，馬那霞也來幫助他，拿塊木片掘那條水溝。

當男人們正要打架的時候，那水潭裏的水，從倆個女孩子掘的水溝裏，小溪似地流到正是那老婦人勸解他們的站着那地方了。女孩子跟着這流水，在小溪的兩旁跟着跑。

『跟着他，馬那霞，跟着他。』阿哥利亞大聲地喊着，這時候馬那霞却笑得不能說話了。

兩個女孩子，望着水上浮的木片，只顧向人堆那面跑，不知道多麼快樂，老祖母看見了他們，對那些男子說：

「你們自己不慚愧嗎？為這倆個小孩子的事打起架來，他倆把一切都忘記了，並且還很快樂地在一塊兒頑呢！可愛的小朋友呀！他們比你們要聰明呢！

這些男子，望着這對女孩子，不覺慚愧了。各人都對自己笑起來，回到自己的家裏去了。

──除非你們反老還童，變成小孩子，不然你們不會進天國的呀！

按此篇托氏作於一八八五年。篇幅雖短，為托氏短篇寓意最深的名作。在這篇裏，明顯地表出倆個不同的世界，──童心的光明的友愛的和反童心的黑暗的仇恨的兩個對照的世界。我們在這一篇裏，可以看出作者是如何敬愛兒童的了。譯者附註

第十六期目錄

時事評論
▲1宣傳女子繼承權之必要……社英
▲2女校檢信感言……容
道德的性道德……金石音
日本婦女的改革市政意見……許宗儀
從男女同學說到婦女解放……蔣曉光
嬰兒心理的訓育……諶小岑譯
家庭常識
▲關于教養小孩的一點經驗……毅韜
▲婚姻問題……陳鴻寰
徵文當選
女黨員（三幕劇）（續）……傅巖
革命血（小說）……素我

定價表

每月二冊 全年二十四冊

零售每冊大洋五分 郵費國外二分 國內日本朝鮮不加費

預定			
時期	冊數	書價連郵費 國內	書價連郵費 國外
半年	十二冊	五角	一元
全年	二十四冊	九角	一元八角

空函定閱恕不照奉

新疆蒙古日本照國內計 香港澳門照國外計

郵票代價十足使用但以角以下為限

廣告價目表

等第	地位	全面	半面	四分之一
特等	底封面之外面	四十元		
優等	封面之內面及對面正文首篇封面及底面之內面	三十二元	二十元	
上等	正文前	二十六元	十六元	十元
普通	正文中 正文後	二十元	十三元	八元

廣告概用白紙黑字 如用色紙或彩印價目另議 繪圖刻圖工價另議 連登多期價目從廉 欲登廣告者請移玉或通函——本社發行部接洽

十八年十二月一日出版

編輯兼發行者 婦女共鳴社

通信處 上海法租界霞飛路銘德里北弄十八號 電話三七四三六號

代售處

本埠 現代書局 大東書局 校經書房 民智書局 文明書局

南京 中央書局 民智書局

天津 良友美術公司

長沙 世界書局

廣州 民智書局

杭州 民國日報館 古今圖書店

成都 華陽書報流通處

本刊徵求學校代銷處啓事

本刊出版以來，時虞隕越，承各界不棄，頗多嘉許，銷行日廣，各地函訂者尤衆。現爲謀便利讀者起見，除原有各書局代售外，擬增設各地學校代銷處、以便男女同學易于購閱，庶符宣傳之初旨，本刊宗旨止大，不含派別，一以婦女利益知識爲止歸，爲青年求學時代之最良讀物，各地學校如蒙代銷，希與敝發行部接洽或函詢一切均可。

婦女共鳴社啓